Autorizzazione di coloro che provvedono all'educazione del bambino (qui di seguito definiti "genitori") al dialogo informativo sul bambino, che coinvolge la struttura per la prima infanzia e la scuola primaria

(genitori e scuola primaria riceveranno una copia di tale documento)

L'istruzione, l'educazione e l'accompagnamento del bambino nel suo percorso formativo è responsabilità primaria dei genitori. I genitori, la struttura per la prima infanzia e la scuola primaria collaborano nella responsabilità comune che hanno nei confronti del bambino che comincia il suo ciclo scolastico.

L'autorizzazione dei genitori permette agli interessati di stabilire un rapporto di cooperazione e di scambio d'informazioni sul bambino. Unendo le forze si riuscirà difatti meglio ad aiutare il bambino ad affrontare nel migliore dei modi l'inizio del suo percorso scolastico.

(1) Partecipazione del bambino al corso "Vorkurs Deutsch lernen vor Schulbeginn" - "imparare la lingua tedesca prima dell'inizio della scuola" *(cancellare se non interessa)*

Per la pianificazione del corso è necessario registrare tutti i partecipanti in un elenco, che sarà inviato anche alla scuola primaria, con i seguenti dati: nome, cognome, data di nascita del bambino e lingua/e parlata/e in famiglia. Nell'ambito dello svolgimento del corso, basato sul principio di cooperazione, l'esperto di pedagogia della struttura per la prima infanzia e l'insegnante della scuola primaria si scambiano regolarmente le loro osservazioni circa i processi d'apprendimento linguistico e di sviluppo del bambino, stabilendo di comune accordo il percorso pedagogico in grado di stimolarlo al meglio. I genitori saranno costantemente informati sull'andamento del processo di sviluppo linguistico del bambino.

(2) Passaggio del bambino alla scuola primaria

Questo passaggio costituisce per ogni bambino, così come per i suoi genitori, un evento cruciale. Il bambino si trova infatti di fronte a molte richieste nuove, alle quali deve fare fronte in un tempo relativamente breve. Esperti e insegnanti hanno il compito comune di accompagnarlo durante questa fase delicata, di informare sia lui sia i suoi genitori sui vari aspetti che tale passaggio implica e di sostenerli nel suo superamento. Di fondamentale importanza per una buona riuscita del passaggio alla scuola primaria è quindi la collaborazione di tutte le parti coinvolte.

A questo scopo, esperti e insegnanti sostengono **colloqui** con i genitori e tra di loro, possibilmente in presenza dei genitori, per poterli così coinvolgere con le loro esperienze e conoscenze sul bambino.

Durante la procedura di accertamento all'idoneità scolastica (**Einschulungsverfahren**), lo scambio d'informazioni con la struttura per la prima infanzia può essere di grande importanza per la scuola primaria (ad es. per l'addetto/a alla cooperazione o per la direzione scolastica), in modo particolare per decidere se il bambino abbia bisogno di un sostegno mirato prima o dopo l'inizio della scuola (ad es. attraverso la potenziamento dei bambini particolarmente dotati, delle loro capacità linguistiche e la frequentazione delle cosiddette "Sprachlernklassen", classi per l'apprendimento della lingua), e per decidere se per lui sia meglio rinviare la scolarizzazione o frequentare una scuola per alunni disabili o con esigenze speciali (Förderschule). **Nel primo anno scolastico** può essere importante per gli insegnanti consultarsi con l'esperto della struttura per la prima infanzia in merito alle impressioni sul bambino, sul suo modo di affrontare la fase di passaggio e sulle loro riflessioni riguardo le strategie migliori per accompagnarlo in un momento tanto delicato. L'esperienza che gli esperti hanno accumulato grazie all'accompagnamento intensivo e pluriennale del bambino, può aiutare la scuola a capirlo meglio, a conoscerne i punti di forza e ad accompagnarlo in modo più efficiente nel suo processo d'apprendimento. **In caso di colloqui di questo tipo così come in caso di invio di materiale scritto sul bambino, i genitori verranno sempre contattati in precedenza, per discutere con loro dei contenuti precisi** (p.es. delle competenze, dei punti di forza, della situazione del bambino nel suo percorso di sviluppo e dell'andamento del percorso stesso, di eventuali misure di sostegno adottate in precedenza o eventualmente necessarie, delle modalità con cui viene affrontato il passaggio) **e della loro partecipazione a tali iniziative.** Prima dell'iscrizione alla scuola verrà compilato con loro il formulario **"Informazioni per la scuola primaria"** fornito dai ministeri.

La fase di accompagnamento del bambino termina con la **fine del primo anno scolastico**. A quel punto la scuola primaria ha l'obbligo di distruggere ogni **documento contenuto nella cartella** scolastica del bambino e redatto nell'ambito della cooperazione con la struttura per la prima infanzia, insieme con il formulario **"Informazioni per la scuola primaria"**.

L'autorizzazione dei genitori a questo dialogo informativo sul bambino è facoltativa. In caso di mancata autorizzazione, non ci sarà alcun tipo di svantaggio per il bambino. **L'autorizzazione può venire revocata in qualsiasi momento.**

Bambino: _____ *(nome e cognome)*

Struttura per la prima infanzia: _____

Scuola: _____

(nome, indirizzo e numero di telefono e nome e cognome dell'addetto/a alla cooperazione)

Con la presente **autorizzo** la struttura per la prima infanzia e la scuola primaria a scambiarsi informazioni su mio figlio, qualora ciò risulti necessario per il raggiungimento degli obiettivi preposti.

_____, den _____

(luogo) *(data)* *(firma del genitore o di chi ne fa le veci)*